

HU[YgUi gZØ[Y 'B]YXYfgUW gYb.
I bj Yf[Ygg`]W Y '9f`YVb]ggY

9bhXYW_Y`X]Y`Hcd`) `HU[YgUi gZØ[Y`b`B]YXYfgUW gYb`ZØf
BUhi f`)YV\UVYfz`Yf_i bXY`\]ghcf]gW Y`GhAXhY`i bX`Yf`YVY
UVYbhYi Yf`]W Y`5_h]j]hAhYb`i bX`: fY]nY]hdUf_g`ZØf`X]Y`[Ubny
: Ua]]Y`' ` B]YXYfgUW gYb` , HU[YgUi gZØ[Y` , 5VYbhYi Yf



B]YXYfgUW\gYbžY]b`6i bXYg`UbX`ja`BcfXYb`8Yi hgW\`UbXgžV]YhYh
Y]bY`J]Y`nU\`j cb`A Ò[`]W\`Y]hYb`ZØf`BUhi f`]YV\`UVYfž`_i`hi fY`Y
9bhXYW`Yf`i bX`5VYbhYi Yf`i gh][Y`J cb`i bVYfØ\fhYf`BUhi f`V]g`\]b
ni` \]ghcf]gW\Yb`Gh\XhYb`i bX`UW]cb[Y`UXYbYb` : fY]nY]hdUf_g`
B]YXYfgUW\gYb` \Uh`ZØf`^XYb` ; YgW\ a UW`Yhk Ug`ni` V]YhYb`" `@
X]YgYa`5fh]_Y`k YfXYb`X]Y`Hcd`) `HU[YgUi_gZØ[Y`ZØf
BUhi f`]YV\`UVYfž`X]Y`_i`hi fY`Yb`<][\`][\hg`\]ghcf]gW\Yf`Gh\XhY
gck]Y`UVYbhYi Yf`]W\Y`5_hj]]h\hYb`i bX` : fY]nY]hdUf_g`ZØf`X]Y`[UbnY
 : Ua`]]Y`j cf[YghY`h`HUi W\Yb`G]Y`Y]b`]b`X]Y`j]Y`Z\`h][Y`K Y`h]j cb
B]YXYfgUW\gYb`i bX`UggYb`G]Y`g]W\`j cb`XYb`nU\`fY]W\Yb
A Ò[`]W\`Y]hYb`ZØf`gdUbbYbXY`i bX`VYfY]W\YfbXY`9f`YVb]ggY
]bgd]f]YfYb`"

Hcd`) `HU[YgUi_gZØ[Y`]b`B]YXYfgUW\gYb`ZØf` BUhi f`]YV\`UVYf`

K Ybb`G]Y`Y]b`BUhi f`]YV\`UVYf`g]bX`i bX`]b`B]YXYfgUW\gYb
i bhYfk Y[g`g]bXž`gc`hYb`G]Y`i bVYX]b[h`X]YgY`Hcd`) `HU[YgUi_gZØ[Y
]b`6YhfUW`h`n]Y\`Yb`"B]YXYfgUW\gYb`]gh`fY]W\`Ub`bUhØf`]W\Yf
GW\Òb\Y]h`i bX`V]YhYh`Y]bY`J]Y`nU\`j cb`VYY]bXfi W`YbXYb
@UbXgW\UZhYbž`X]Y`bi f`XUfUi Z`k UfhYbž`Yf`_i bXYh`ni`k YfXYb`"

%" <Ufn`BUh]cbU`dUf`_`8Yf`<Ufn`BUh]cbU`dUf`_]gh`Y]b`DUfUX]Yg
ZØf`K UbXYfYf`i bX`BUhi f`]YV\`UVYf`"A]h`gY]bYb`X]W\hYb
K `À`XYfbž`_`UfYb`6`ÀW\Yb`i bX`a U`Yf]gW\Yb`H`À`Yfb`V]YhYh
XYf`BUh]cbU`dUf`_Y]bY`J]Y`nU\`j cb`K UbXYfk Y[Ybž`X]Y`Yg
Yfa Ò[`]W\Ybž`X]Y`UhYa VYfUi VYbXY`@UbXgW\UZh`ni
YbhXYW`Yb`"Ni`XYb`<][\`][\hg`XYg`BUh]cbU`dUf_g`[Y\`ØfYb
XYf`6fcW`Ybž`XYf`\`ØW`ghY`6Yf[`]ja`<Ufnž`i bX`X]Y`Vi bhY
J]Y`ZU`h`Ub` : `cfU`i bX` : Ui bU`"

&" @ØbYVi f[Yf`<Y]XY.`8]Y`@ØbYVi f[Yf`<Y]XY`]gh`VY`Ubbh`ZØf
]\fY`k Y]hYb`<Y]XY`UbXgW\UZhYbž`V`Ø\YbXYb`K]YgYb`i bX
a U`Yf]gW\Yb`8`ØfZYf`"9]b`6Ygi W\`]b`XYf`<Y]XY`]gh
VYgcbXYfg`]ja`Gd`Àhgca`a Yfž`k Ybb`X]Y`<Y]XY`V`Ø`hž`Y]b
i bj Yf[Ygg`]W\Yg`9f`YVb]g`"K UbXYfi b[Yb`Xi fW\`X]Y
<Y]XY`UbXgW\UZhYb`i bX`Y]b`6Ygi W\`]b`Y]bYa`XYf
]Xm`]gW\Yb`<Y]XYX`ØfZYf`g]bX`UVgc`i hY`A`i gh!8cg`"

' " K UhhYba YYf. '8 Ug'K UhhYba YYfž'XUg'ni a 'I B 9G7C!
K Y`hbUhi fYfVY '[Y\ Õfhž]gh'Y]bY'Y]bn][Ufh][Y
? ØghYb`UbXgW UZhž'X]Y`VY]'9VVY`hfcW_Yb`ZÀ`hi bX`VY]: `i h
k]YXYf`ØVYfZi hYh'k]fX"'9]bY`K Uhhk UbXYfi b[`]gh'Y]bY
ZUgn]b]YfYbXY`A Ò[`]W_X]hž'X]Y`H]Yf!`i bX`DZUbNybK Y`h'XYg
K UhhYba YYfg'ni `YbhXYW_Yb"'J]Y`Y`Hci fUbV]YhYf`j cf`C fh
V]YhYb`[YZØ\fhY`K Uhhk UbXYfi b[Yb`Ub"

(" GhY]b\i XYf`A YYf. '8 Ug`GhY]b\i XYf`A YYf`]gh'XYf`[fÒ» hY
6]bbYbgYY`BcfXk YghXYi hgW`UbXg'i bX`Y]b`VY`]YVhYg
5i gZi [gn]Y`ZØf`B Uhi f`]YV\UVYf"'A]h'gY]bYb`nU`\fY]WYb
FUX!`i bX`K UbXYfk Y[Yb`Ybh`Ub[`XYg`GYYg`_ÒbbYb
6Ygi WYf`X]Y`j]Y`ZÀ`h][Y` : Ui bU`i bX` : `cfU`XYf`FY[]cb
Yf_i bXYb"'9]bY`6ccghci f`Ui ZXYa `GhY]b\i XYf`A YYf
V]YhYh'ni XYa `Y]bYb`VYgcbXYfYb`6`]W`Ui ZX]Y`@UbXgW UZh"

) "HYi ZY`ga ccf. '8 Ug`HYi ZY`ga ccf`]gh'Y]bY`a mgh]gWY
A ccf`UbXgW UZh]a `BcfXk YghYb`B]YXYfgUW`gYbg"'A]h'gY]bYb
Xi b`_Yb`K UggYfZÀW`Ybž'a ccgVYk UW`gYbYb`6Ài a Yb`i bX
gY`hYbYb`DZUbNybUfhYb`]gh'XUg`HYi ZY`ga ccf`Y]b`k U\`fYg
B Uhi f↑ k Y`"K UbXYfi b[Yb`Xi fW`XUg`A ccf`i bX`6YcVUW`hi b[Yb
gY`hYbYf`Jc[Y`UfhYb`a UW`Yb`Y]bYb`5i gZi [`]b`X]YgY`Y]bn][Ufh][Y
@UbXgW UZh'ni `Y]bYa `i bj Yf[Ygg`]WYb`9f`YVb]g"

? i `hi fY`Y`<] [\ `][\ hg. '9f_i bXi b[ghci fYb
Xi fW` \]ghcf]gWY`GhÀXhY

<]ghcf]gWY`GhÀXhY`]b`B]YXYfgUW`gYb`V]YhYb`Y]bY` : Ø`Y`j cb
_i`hi fY`Yb`<] [\ `][\ hgž'X]Y`Yg'ni `YbhXYW_Yb`[`]h`Jcb
a]hY`U`hYf`]WYb`6i f[Yb`V]g`\]b`ni `dfÀW`h][Yb` : UW`k Yf`_Ài gYfb
[]Vh`Yg`\]Yf`j]Y`ni `Yf_i bXYb"'9]bY`XYf`VY`_UbbhYghYb` \]ghcf]gWYb
GhÀXhY`]b`B]YXYfgUW`gYb`]gh`6fUi bgW`k Y]["'8]Y`GhUXh`]gh`fY]W`Ub
; YgW`]W`hY`i bX`V]YhYh`j]Y`Y`GY`Yb`gk ØfX][`_Y]hYbž'XUfi bhYf`XYb
8ca `Gh"'6`Ug]]`i bX`XUg`GW`cgg`F]W`a cbX"

9]b`k Y]hYfYg`ž k Y`]gh'X]Y`GhUXh`7Y`Yž'X]Y`ZØf`]\fY`[i hYf\U`hYbY
5`hghUXh'i bX`XUg`dfÀW`h][Y`GW`cgg`VY`_Ubbh`]gh`<]Yf`_Ubb`a Ub
Xi fW`Yb[Y` ; UggYb`gW`YbXYfbž]b`[Ya Øh`]WYb`7UZÅg
YbhgdUbbYb`i bX`X]Y` \]ghcf]gWY`5fW`]hY`_hi f`VYk i bXYfb"'9fZU`fYb
G]Y`a Y`f`ØVYf`X]Y` ; YgW`]W`hY`XYf`GhUXh]a `6ca Ubb!A i gYi a
cXYf`VYgi WYb`G]Y`XUg`F Yg]XYbna i gYi a `]a `7Y`Yf`GW`cgg"

⇒ XYf`GhUXh`<]XYg`Y]a ` _ÒbbYb`6Ygi WYf`X]Y`VYY]bXfi W_YbXY
fca Ub]gWY`Gh`A]WUY`]g_]fWY`VYk i bXYfbž'X]Y`ni a

K Y`h_i`hi fYfVY`XYf`I B 9G7C`[Y\`Ofh"8]Y`GhUXh`]gh`Ui W`ZØf`]\fY
: UWk Yf_\`Ai gYf`i bX`XYb`VYY]bXfi W_YbXYb`A Uf_hd`Uhn`VY`Ubbhž
XYf`j cb`\]ghcf]gWYb`; YV`Ai XYb`[Yg`Ai a`h]gh"BY`a Yb`G]Y`Ub
Y]bYf`GhUXhZØ`fi b[`hY]ž`i a`a Y`f`ØVYf`X]Y`; YgW`W`hY`i bX`?`i`hi`f
j`cb`<]`XYg`Y]a`ni`YfZU`fYb`"

K c`ZgVi f[`]gh`b]W`h`bi`f`ZØf`XUg`J`c`_gk`U[Ybk`Yf`_`VY`Ubbhž
gcbXYfb`\`Uh`Ui W`_`i`hi`fY`Y`<][\`][\`hg`ni`V]YhYb"6Ygi`W`Yb`G]Y
XUg`?`i`bgha`i`gYi`a`K`c`ZgVi`f[ž`XUg`nY]h[Yb`Øgg]gW`Y`?`i`bgh
Ui`gghY`hž`cXYf`Yf`_i`bXYb`G]Y`XUg`d`UYbc`GW]YbW`7YbhYfž`k`c
6Ygi`W`Yf`]bhYfU`_hj`Y`9i`dYf]a`YbhY`Xi`fW`ZØ`fYb`_`ØbbYb"8]Y
GhUXh`V]YhYh`Ui W`_j`]Y`Y`A`Ø[`]W`_Y]hYb`ni`a`9]b`_Ui`ZYb`i`bX
9bhgdUbbYb`]b`[Ya`Øh]W`Yb`F`YghUi`fUbhg`"

9]bY`FY]gY`bUW`<`Ubbcj`Yf`c`b`h`g]W`Y`VYbZU`gž`i`a`X]Y`j`]Y`Yb
\]ghcf]gW`Yb`GY`Y`b`gk`ØfX][`_Y]hYb`XYf`GhUXh`ni`Y`bhXYW`Yb`"
6Ygi`W`Yb`G]Y`XYb`BYi`Yb`F`Uh`Ui`gž`Y]b`VYY]bXfi`W_YbXYg
; YV`Ai`XY`ja`bYi`[`ch]gW`Yb`Gh]ž`cXYf`Yf`_i`bXYb`G]Y`XYb`A`UgW`gYYž
Y]bYb`VY`]YVhYb`GYY`]b`XYf`b`YbghUXh`j`cb`<`Ubbcj`Yf"8]Y
<YffYb`\`Ai`gYf`;`ÅfhYb`g]bX`YVYbZU`g`Y]bYb`6Ygi`W`k`Yfhž`a`]h]\`fYb
df`ÅW`h][`Yb`;`ÅfhYb`i`bX`\]ghcf]gW`Yb`;`YV`Ai`XYb`"

9bhXYW`Yb`G]Y`X]Y`_i`hi`fY`Yb`<][\`][\`hg`j`cb`B]YXYfgUW`gYb`Ui`Z
Y]bYf`9f`_i`bXi`b[`ghci`f`Xi`fW`\]ghcf]gW`Y`Gh`X`hY`i`bX`hUi`W`Yb`G]Y
Y]b`]b`X]Y`fY]W`Y`;`YgW`W`hY`i`bX`?`i`hi`f`XYf`FY[`]cb`"

5VYbhYi`Yf`di`f.`5`_`h]j`]h`Å`hYb`i`bX :`fY]nY]hd`Uf`_g`ZØf`X]Y`[`UbnY`:`Ua`_]`Y

K`Ybb`Yg`i`a`5VYbhYi`Yf`i`bX`GdU»`ZØf`X]Y`[`UbnY`:`Ua`_]`Y`[`Y`\`hž
[`]Vh`Yg`]b`B]YXYfgUW`gYb`Y]bY`J`]Y`nU`\`j`cb`5`_`h]j`]h`Å`hYb`i`bX
:`fY]nY]hd`Uf`_gž`X]Y`ZØf`i`bj`Yf[`Ygg`]W`Y`9f`YVb]ggY`gcf[`Yb"9[`U`c`V
5W]cbž`5XfYbU`]b`cXYf`Y]bZUW`bi`f[`Ya`Y]bgUa`Y`NY]hž`\]Yf[`]Vh`Yg
ZØf`YXYb`Yhk`Ug`ni`Y`bhXYW`Yb"9]b][`Y`XYf`VY`]YVhYghYb
5hhfU`_h]cbYb`ZØf`:`Ua`_]`Yb`g]bX.

- <Y]XY`DUf`_`F`Y`gc`fh.`8Yf`<Y]XY`DUf`_]b`Gc`hUi`]gh`Y]bYf`
XYf`[`fØ»`hYb`:`fY]nY]hd`Uf`_g`8Yi`hgW`UbXg`i`bX`V]YhYh`ØVYf`
(`\$`gdUbbYbXY`5hhfU`_h]cbYb`ZØf`ž`b[`i`bX`5`h"J`cb`fUgUbhY
5W`hYfVU`bYb`ØVYf`[`Ya`Øh]W`Y`:`Ua`_]`YbZU`f[`YgW`Å`ZhY`V]g
\]b`ni`K`UggYfUhhfU`_h]cbYb`[`]Vh`Yg`\]Yf`ZØf`YXYb
;`YgW`a`UW`Yhk`Ug`ni`Yf`YVYb`"
- Ncc`<`Ubbcj`Yf.`8Yf`9f`YVb]g!Ncc`]b`<`Ubbcj`Yf`]gh`b]W`h

bi f'Y]b'Nccž'gcbXYfb'Ui W'Y]b'5VYbhYi YfdUf_'<]Yf
_ÖbbYb'6Ygi W'Yf'b]W'h'bi f'Yi ch]gW'Y'H]YfY'VYghUi bYbž
gcbXYfb'Ui W'gdUbbYbXY'G\ck g'Yf'YVYbž'Ub']bhYfU_h]j Yb
K cf_g\cdg'hY]'bY\ a Yb'i bX'g]W'Ui Z'5VYbhYi YfdUfW'ci fg
Xi fW'XYb'DUf_'VY[YVYb"

- ?`YhhYfk U`X`< Ufn. : Øf`X]Y`Yb][Ybž`X]Y`[YfbY`U_h]j `g]bX
i bX`5VYbhYi Yf`]b`i Zh][Yf`<Ö\Y`gi W'Ybž`]gh`XYf
?`YhhYfk U`X`]a`< Ufn`X]Y`dYfZY`_hY`K U\`" <]Yf`_ÖbbYb
6Ygi W'Yf'Ui Z]j YfgW']YXYbYb'DUfW'ci fg`_YhhYfbž
VU`UbW]YfYb`i bX`gW'k]b[Yb`i bX`XUVY]`]\fY
; YgW']W`_]W`_Y]h`i bX`A`i h`i bhYf`6Yk Y]g`ghY`Yb"
- F Ugh]! @UbX. `8Yf` : fY]nY]hdUf`_F Ugh]! @UbX`]b
GU`n\Ya`a`YbXcfZ`V]YhYh`bYVYb`nU\`fY]W'Yb
: U\ f[YgW`ÄZhYb`i bX`5hhfU_h]cbYb`Ui W'G\ck gž`9j Ybhg
i bX`A`]ha`UW`!5_h]cbYb`ZØf`X]Y`[Ubny` : Ua`]`Y`" <]Yf`_ca`a`h
[UfUbh]Yfh`_Y]bY`@Ub[Yk`Y]`Y`Ui`Z"
- A ÄfW'YbdUf_'<Y]`][YbfcXY. `8Yf`A`ÄfW'YbdUf`_]b`Ghi` \f!
6f]b`_i`a`YbhZØ\fh`6Ygi W'Yf`]b`X]Y`K`Y`h`XYf`A`ÄfW'Yb`i`bX
GU[Yb`" <]Yf`_ÖbbYb`?]bXYf`i`bX`9fk`UW`gYbY`VY`_UbbhY
A`ÄfW'YbZ][i`fYb`hfY`ZYbž`gdUbbYbXY`5VYbhYi`Yf`Yf`YVYb
i`bX`Ub`]bhYfU_h]j`Yb`A`ÄfW'Ybfi`bX[Äb[Yb`hY]`bY\ a`Yb"

≠g[YgUa`h`V]YhYh`B]YXYfgUW`gYb`Y]bY`J]Y`nU\`j`cb`5_h]j`]hÄhYb
i`bX` : fY]nY]hdUf`_gž`X]Y`5VYbhYi`Yf`i`bX`GdU`»`ZØf`X]Y`[Ubny` : Ua`]`Y`
[UfUbh]YfYb`"J`cb`UWh]cb[Y`UXYbYb`5W`hYfVU\`bYb`ØVYf
]bhYfU_h]j`Y`G\ck`g`V]g`\]b`ni`gdUbbYbXYb`?`YhhYfUVYbhYi`Yfb`]gh
\]Yf`ZØf`YXYb`Yhk`Ug`XUVY]"

`GW` `i` ggZc` [Yfi` b[. `9bhXYW`_Yb`G]Y`X]Y
J`]Y`ZU`h`B`]YXYfgUW`gYb`g

≠`B]YXYfgUW`gYb`[]Vh`Yg`ZØf`YXYb`Yhk`Ug`ni`YbhXYW`_Yb`i`bX
Yf`YVYb`"J`cb`UhYa`VYfUi`VYbXYf`B`Uhi`f`ØVYf`ZUgn]b]YfYbXY
_i`h`i`fY`Y`<][\`][\hg`V]g`\]b`ni`Ui`ZfY[YbXYb`5VYbhYi`Yfb`ZØf`X]Y
[Ubny` : Ua`]`Y` `X]YgYg`6i`bXYg`UbX`V]YhYh`i`bj`Yf[Ygg`]W'Y
9f`YVb]ggY`ZØf`YXYb` ; YgW`a`UW`"D`UbYb`G]Y`≠fYb`bÄW`ghYb
HU[YgUi`gZi`[`bUW`B]YXYfgUW`gYb`i`bX`hUi`W'Yb`G]Y`Y]b`]b`X]Y
J]Y`ZU`h`i`bX`GW`Öb\Y]h`X]YgYf`F`Y`[]cb`"9g`k`]fX`[UfUbh]Yfh`Y]b
i`bj`Yf[Ygg`]W'Yg`9f`YVb]g`°

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`Y]bY!fY]gY"XY